



00:08

Япония, 2014, 5 мин., рисунка
режисьор Ютаро Кубо
продуцент Коджи Ямамура
музика Мики Сакурай

00:08

Japan, 2014, 5 min., drawing on paper
director Yutaro Kubo
producer Koji Yamamura
music Miki Sakurai

Този филм трае 8 секунди и създава интервали между кадрите, след което ги увеличава. Целта е да се постигне експанзия и уголемяване, а не да се отмери минаването на времето. По този начин тези 8 секунди се превръщат в лукс.

This piece takes 8 seconds, and creates intervals between the frames, and then makes them bigger. It's about expansion and enlargement, not the passage of time. 8 seconds becomes that much more luxuriant.



Парад на минималистични портрети, илюстриращи причините да обичаме жените. В тази поредица стереотипната визия е примесена с по-сериозна и реалистична такава, за да се покажат всички нюанси на женствеността.

In a minimalist design, different portraits of women parade swiftly to illustrate the reasons to love women. Over this enumeration, a stereotypical vision is mixed with a more serious and realistic one to show all the subtil shades of woman.



Всички техни нюанси

Белгия, 2015, 6 мин., стоп моушън
режисьор Клои Алие
продуцент Венсан Жило
сценарист Клои Алие
музика Бенжамен Сион, Жереми Тардиф

All their shades

Belgium, 2015, 6 min., stop motion
director Chloé Alliez
producer Vincent Gilot
scriptwriter Chloé Alliez
music Benjamin Sion and Jérémie Tardif



Ул. Франкфурт № 99а

Германия, 2016, 5 мин., рисунка на стъкло
режисьор Евгения Гострер
продуцент Евгения Гострер
сценарист Евгения Гострер
музика Майкъл Тътъл

99a, Frankfurt Street

Germany, 2016, 5 min., paint-on-glass
director Evgenia Gostrer
producer Evgenia Gostrer
scriptwriter Evgenia Gostrer
music Michael Tuttle

Боклукчия, вършещ работата си. Котка, скитаща се по улиците. Среща в обедната почивка.

A garbage man on his daily routine. A cat on her stray throught the streets. A meeting during the lunch break.



Пак ли голямо зайче?

Франция, 2016, 6 мин., рисунка на хартия
режисьор Емили Пижар
продуцент Жан-Кристоф Сулажон
сценарист Емили Пижар
музика Жан-Марк Фор, Емили Пижар

Big Bunny Again?

France, 2016, 6 min., drawing on paper
director Émilie Pigeard
producer Jean-Christophe Soulaçon
scriptwriter Émilie Pigeard
music Jean-Marc Fort, Émilie Pigeard



Миналото лято посетих семейството си за един неделен обяд. Успях да видя дядо си и кучето, което гледах като малка. Нещо обаче се беше променило...

Last summer, I returned to see my family, for the occasion of a Sunday lunch. It allowed me to see my grandfather again and the dog which I had when I was a girl. Something had changed...



Верижки

Полша, 2015, 8 мин., 2D
режисьор Алиция Блашчинска
продуцент Марчин Малатински
сценарист Алиция Блашчинска
музика Миколай Ткач

Chainlets

Poland, 2015, 8 min., 2D
director Alicja Błaszczyńska
producer Marcin Malatyński
scriptwriter Alicja Błaszczyńska
music Mikołaj Tkacz

Историята на 5-има души, смятани за смахнати. Ами ако компулсивните им мисли и обсеиите им са по-смислени, отколкото всички предполагат? Може би те знаят нещо за света, което „нормалните“ хора не виждат.

The story of 5 people, who are seen as ‚weirdos‘. What if their compulsions and obsessions havemore sense than anyone would think? Perhaps they know something about the world that the rest of the „normal“ people‘ simply can't see...



Според законите на Дивия Запад крадците трябва да бъдат наказани. Но когато конят на шерифа пострадва и няма кой да раздаде справедливост, става трудно да се каже кое е справедливо и кое не.

According to the justice of the Wild West, thieves must be punished. But when the sheriff's horse breaks, and there is no one to oversee justice, it's hard to forecast if justice stays justice.

Каубойленд

Словакия, 2015, 5 мин., рисунка на хартия
режисьор Давид Щумпф
продуцент Барбара Хесова
сценарист Давид Щумпф
музика Борис Берлански

Cowboyland

Slovakia, 2015, 5 min., drawing on paper
director David Stumpf
producer Barbara Hessova
scriptwriter David Stumpf
music Boris Berlansky



Cosmoetico

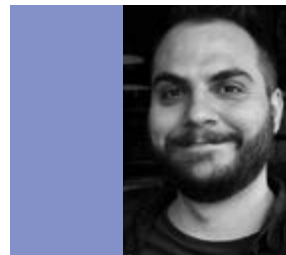
Италия, 2015, 5 мин., 2D
режисьор Мартина Скарпели
продуцент Център Пиемонте
сценарист Мартина Скарпели
музика Амос Капучо

Cosmoetico

Italy, 2015, 5 min., 2D
director Martina Scarpelli
producer Centro Piemonte
scriptwriter Martina Scarpelli
music Amos Cappuccio

Какво е било преди да се роди вселената? Съществува ли реалността само защото ние можем да я осъзнаем? Едно момиче търси отговори на големите въпроси.

What was it like, before the birth of the universe? Does reality exists just because we are able to perceive it? A girl searches for an answer to the big questions.



Дъждовни червеи

България, 2016, 3 мин., 2D
режисьор Веселин Панайотов
продуцент Веселин Панайотов
музика Маршов оркестър на САЩ и Симфоничен оркестър на Чикагския университет

Earthworms

Bulgaria, 2016, 3 min., 2D
director Veselin Panayotov
producer Veselin Panayotov
music United States Marching band, University of Chicago Symphony Orchestra



Два вида червеи, зелен и червен, се борят за една ябълка.

Two types of worms, green and red, battle each other over an apple.

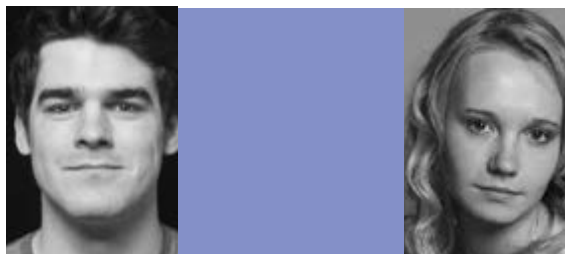


Пропадане
Обединено кралство, 2016, 3 мин., 2D
 режисьор Оли Магий
 продуцент Оли Магий
 музика Крис Рийд

Fall
United Kingdom, 2016, 3 mins., 2D
 director Ollie Magee
 producer Ollie Magee
 music Chris Reed

Падащ мъж се примирява със съдбата си, научавайки се да се освобождава от емоциите, усещанията и физическото си тяло. Градът и хората долу го усещат само за миг.

A falling man finds peace in his fate as a he learns to let go of emotion, sensation and his physical body. His impact on the city and people below is felt if only for a brief moment.



Кози
Русия, 2016, 1 мин., изрезка, 2D
 режисьор Екатерина Филипова
 продуцент Анастасия Лункова
 сценарист Екатерина Филипова
 музика Олег Костров

Goats
Russia, 2016, 1 min., cut-outs, 2D
 director Ekaterina Filippova
 producer Anastasiya Lunkova
 scriptwriter Ekaterina Filippova
 music Oleg Kostrov



Групица пътуващи кози се опитват да се сдобият с безплатна закуска.

The group of travelling goats is trying to get a free snack.



От конец до игла
България, 2015, 7 мин., рисунка, прежда
 режисьор Николина Цолова
 продуцент Станислав Семерджиев
 сценарист Николина Цолова
 музика Борислав Божков

From Tip to End
Bulgaria, 2015, 7 mins., drawing on paper, yarn
 director Nikolina Tsoleva
 producer Stanislav Semerdjiev
 scriptwriter Nikolina Tsoleva
 music Borislav Bozhkov

Мъж и жена се срещат, следвайки нишка, излизаща от избродираните им сърца. Някъде помежду си те намират игла и започват да общуват, бродирайки, което води до тяхната раздяла.

A man and a woman meet by following the string coming from their emboidered hearts. Between them on the string they find a needle and they start emboidering their communication which leads to their separation.



Щастлив край
Чехия, 2015, 6 мин., 3D, рисунка
 режисьор Ян Саска
 продуцент Камила Дохналова
 сценарист Ян Саска
 музика Иржи Граф

Happy End
Czech Republic, 2015, 6 min., 3D, drawing on paper
 director Jan Saska
 producer Kamila Dohnalova
 scriptwriter Jan Saska
 music Jiří Graf



Черна комедия за смъртта с щастлив край. Възхитителна поредица от неочаквани срещи. Ловци, тракторист, диско-момче и един труп.

A black comedy about death with a happy ending. A splendid chain of unlikely encounters. Hunters, a tractor driver, a disco-boy, and a corpse.



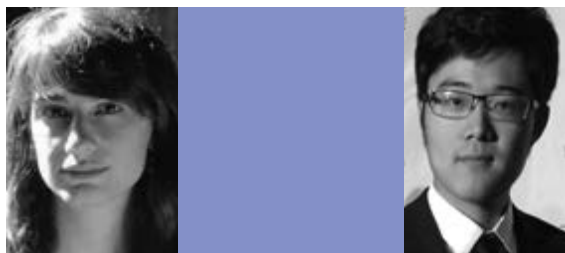


С други думи
Израел, 2015, 6 мин., 2D
 режисьор Тал Кантор
 продуцент Тал Кантор
 сценарист Тал Кантор
 музика Алон Коен

In other words
Israel, 2015, 6 min., 2D
 director Tal Kantor
 producer Tal Kantor
 scriptwriter Tal Kantor
 music Alon Cohen

Мъж си спомня момент на пропусната възможност да общува с дъщеря си. Дори след толкова много години кратката им среща разрушава света му и обезсмисля думите му.

A man recalls a moment of a lost opportunity to communicate with his daughter. Their brief meeting after so many years undermines his world and renders his words meaningless.



Страшният съд
САЩ, 2016, 3 мин.,
рисушка на хартия
 режисьор Джуни Ксяо
 продуцент Джуни Ксяо

Last Judgment
USA, 2016, 3 min.,
drawing on paper
 director Junyi Xiao
 producer Junyi Xiao



Преди 50 години в Китай един мъж е въввлечен в групово насилие.

50 years ago, China, a man involved in a group violent.



Ухапване от насекомо
САЩ, 2015, 2 мин.,
рисушка на хартия
 режисьор Грейс Рий
 продуцент Грейс Рий
 музика Девин Андерсън Уайли

Insect Bite
USA, 2015, 2 min.,
drawing on paper
 director Grace Rhee
 producer Grace Rhee
 music Devin Anderson Wiley

Малка буболечка се опитва да реши каква иска да стане, когато порасне.

A tiny bug tries to figure out what it wants to become.



Лучена супа
Белгия, 2015, 3 мин., 2D
 режисьор Йеф Стаут
 продуцент Жан-Мари Демейер
 сценарист Йеф Стаут

Leek Soup
Belgium, 2015, 3 min., 2D
 director Jef Staut
 producer Jean-Marie Demeyer
 scriptwriter Jef Staut



Да отглеждаш праз лук изобщо не е лесна работа.

Growing leek is not that easy.

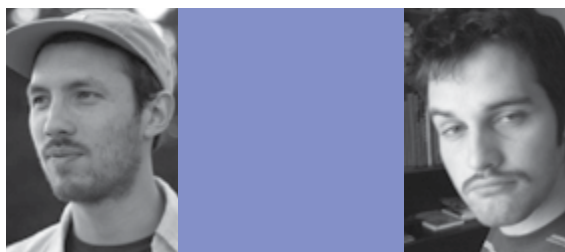


Произведено в Китай
Франция, 2015, 3 мин., 2D
 режисьор Венсан Тсуи
 продуцент Ив Портели
 музика Joy!

Made in China
France, 2015, 3 min., 2D
 director Vincent Tsui
 producer Yves Portelli
 music Joy!

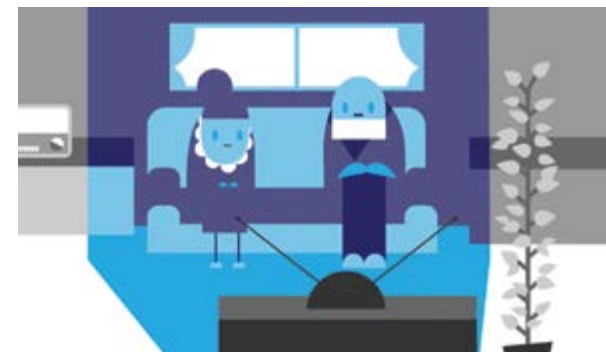
Няколко фигурки се опитват да имитират ежедневието на хората, но се сблъскват с предизвикателствата на своята предметност.

Figurines try to imitate the human everyday life but they are facing the limitations of their toy situation.



Овехтял
Чехия, 2015, 10 мин., 2D
 режисьор Мартин Май
 продуцент Вера Хофманова
 сценарист Мартин Май
 музика Индржих Чижек

Outdated
Czech Republic, 2015, 10 min., 2D
 director Martin Máj
 producer Věra Hoffmannova
 scriptwriter Martin Máj
 music Jindřich Čížek



Никои вече не слуша старото радио и един ден то просто си тръгва.

Nobody listens to the old radio, so one day it walks away.



Само моя
България, 2016, 7 мин., акварел
 режисьор Йоана Атанасова
 продуцент Павлина Желева
 сценарист Йоана Атанасова
 музика Любомир Денев-младши

Mine Only
Bulgaria, 2016, 7 min., watercolor
 director Yoana Atanasova
 producer Pavlina Jeleva
 scriptwriter Yoana Atanasova
 music Lubomir Denev-Junior

Кошмарите на един ревнив съпруг.

The nightmares of a jealous husband.



Запис/Записвай
Обединено кралство, 2016, 5 мин., изрезка
 режисьор Робърт Дънкан
 продуцент Робърт Дънкан
 музика Рупърт Узел

Record/Record
United Kingdom, 2016, 5 min., cut-outs
 director Robert Duncan
 producer Robert Duncan
 music Rupert Uzzell



Филм за спомените, записите и реалността. Двама души се опитват да видят една снимка. Докато тя започва да наподобява спомените на един от героите, другият се бори да види реалността, която снимката би трябвало да е запечатала.

A film about memory, record and reality. Two people struggle to view a photograph. As the photograph begins to encroach on the memory of one character, the other struggles to view the reality it was meant to document.





Дете на морето

Обединено кралство, 2015, 7 мин., рисунка
режисьор Мина Ким
продуцент Джейкъб Томас
сценарист Айли Бел-Уеб
музика Антонио Нарди

Sea Child

United Kingdom, 2015, 7 min., drawing
director Minha Kim
producer Jacob Thomas
scriptwriter Islay Bell-Webb
music Antonio Nardi

Точно преди да се превърне в жена, Сора се буди от кошмар и решава да последва група мъже в града с надеждата да намери майка си.

On the verge of becoming a woman, Sora is woken by a nightmare and decides to follow a group of men into the city in the hope of finding her mom.



Жените са късметлики, защото притежават единствения орган в човешкото тяло, посветен единствено на удоволствието: клитора! В тази хумористична, инструктивна документална анимация ще научите повече за пренебрегваната му анатомия и непознатата му история.

Women are lucky, they get to have the only organ in the human body dedicated exclusively for pleasure: the clitoris! In this humorous and instructive animated documentary, discover its unrecognized anatomy and its unknown history.

Клиторът

Канада, 2016, 3 мин., рисунка, 2D
режисьор Лори Малепар-Траверси
продуцент Лори Малепар-Траверси
сценарист Лори Малепар-Траверси
музика Елиазер Крамер

The Clitoris

Canada, 2016, 3 min., drawing on paper, 2D
director Lori Malépart-Traversy
producer Lori Malépart-Traversy
scriptwriter Lori Malépart-Traversy
music Eliazer Kramer



Шудо

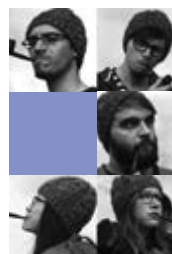
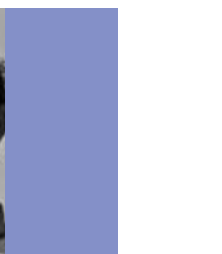
Франция, 2015, 2 мин., 2D
режисьори Шарл Бадийе, Хуго Вайс,
То-Ан Бах
продуцент Ив Портели
музика Лоран Курбие

Shudo

France, 2015, 2 min., 2D
directors Charles Badiller, Hugo Weiss,
To-Anh Bach
producer Yves Portelli
music Laurent Courbier

Двама самураи се изправят един срещу друг на бойно поле, ракъсвано от войни. Обсебени от гордостта си, те се сблъскват в дуел, подклаждан от дълбоки емоции.

Two samurais face one another on a battlefield ravaged by war. Absorbed by their pride, they clash in a duel fuelled by deep emotions.



Легендата за Краба-Фар

Франция, 2015, 7 мин., 3D
режисьори Г. Борд, А. Во, Б. Лебуржоа,
М. Ян, К. Вандермерш
продуцент Supinfocom Rubika
музика Валентин Лафор

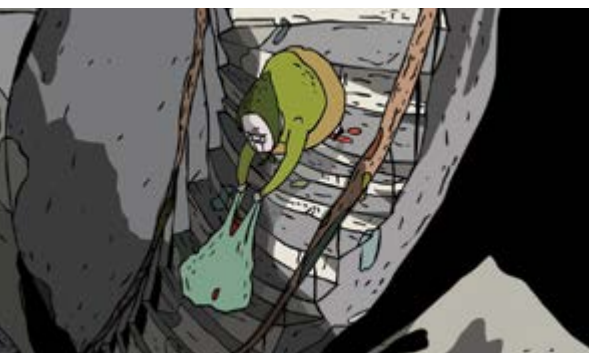
The Legend of The Crabe-Phare

France, 2015, 7 min., 3D
directors G. Borde, A. Veaux, B.
Lebourgeois, M. Yang, C. Vandermeersch
producer Supinfocom Rubika
music Valentin Lafort



Крабът-фар е легендарно ракообразно. Той колекционира лодки на изгубили се по пътя си моряци. Рабът обаче вече остарява и му става все по-трудно да попълва колекцията си.

The Crabe Phare is a legendary crustacean. He captures the boats of seamen who have lost their way, just to add them to his collection. But the crab is getting old and it's getting harder and harder for him to build his collection.



Колкото повече знам
Чехия, 2015, 7 мин.,
рисушка на хартия
 режисьор Марек Напрстек
 продуцент Вера Хофманова
 музика Яна Цоуфалова

The more I know
Czech Republic, 2015, 7 min.,
drawing on paper
 director Marek Náprstek
 producer Věra Hoffmannová
 music Jana Coufalová

Угрижен старец иска да разкаже житейската си история, преди да умре. Започваме със спомените от детството му и гледаме как расте и остарява, срещайки по пътя си различни енигми, които животът му поднася.

A weary old man wants to share the story of his life before he dies. We start with his childhood memories and watch him grow up as he is presented with different enigmas life has to offer.



Болката
Русия, 2016, 5 мин., рисушка
 режисьор Надя Федотова
 продуцент Надя Федотова
 сценарист Надя Федотова
 музика Тейжи Ито, Джон Зорн

The Pain
Russia, 2016, 5 min., drawing on paper
 director Nadya Fedotova
 producer Nadya Fedotova
 scriptwriter Nadya Fedotova
 music Teiji Ito, John Zorn



История за трудните връзки, избора и любовта. Млада двойка, съществуваща в своя почти празен свят, се опитва да намери щастието в простото ежедневие. Те трябва да са търпеливи и да се разбират. Ще устоят ли чувствата им или раздялата е неизбежна?

This story is about difficult relationships, choice and love. A young couple exists in its own almost empty world and try to be happy in simple every day life. They need patience and understanding of each other. Will their feelings withstand or break up is inevitable?



Шумът от близането
Унгария, 2016, 9 мин., 2D
 режисьор Надя Андрасев
 продуцент Йожеф Фюлоп
 сценарист Надя Андрасев (по разказ на Адам Бодор)
 музика Балинт Сабо, Марци Крищов

The Noise of Licking
Hungary, 2016, 9 min., 2D
 director Nadja Andrasev
 producer József Fülöp
 script. Nadja Andrasev (based on a story by Ádám Bodor)
 music Bálint Szabó, Marci Kristóf

Една жена е наблюдавана от котката на съседите, докато се грижи за екзотичните си растения. Перверзният ритуал приключва, когато един ден котката изчезва. Следващата пролет я посещава един странен мъж.

A woman is being watched every day by the neighbor's cat, as she takes care of her exotic plants. Their perverted ritual comes to an end when the cat disappears. Next spring a peculiar man pays her a visit.



Крушата
България, 2015, 8 мин., 2D,
рисушка на хартия
 режисьор Петко Модев
 продуцент Петко Модев

The Pear
Bulgaria, 2015, 8 min., 2D,
drawing on paper
 director Petko Modev
 producer Petko Modev



Когато е принуден да се откаже от своите обичайни навици, човек понякога се превръща в звяр, дори ако става дума за нещо толкова малко и тривиално като един плод.

When forced out of his repetitious and habitual nature, man sometimes becomes a beast to his fellow man, even for something as small and trivial as a piece of fruit.



Двама приятели
Франция, 2014, 4 мин., 2D
 режисьор Наталия Чернишева
 продуцент Аник Тенанж

Two Friends
France, 2014, 4 min., 2D
 director Natalia Chernysheva
 producer Annick Teninge

Дори най-добрите приятели могат да не се разбират, когато са от различни светове.

Even the best of friends can have trouble understanding each other when they are from two different worlds.



Баща и дъщеря седят на кухненската маса. Дъщерята чака храната ѝ да се стопли и се дразни на въпросите и предложенията на баща си. Ситуацията ескалира и се превръща в сюрреалистичен свят, изпълнен с любов и болка.

Father and daughter sitting at the kitchen table. The daughter is waiting for her food to get warm and is annoyed by her father's questions and suggestions. The situation then develops and transforms into a surrealistic world full of love and pain.

Топъл сняг
Изrael, 2014, 5 мин., глина
 режисьор Ира Елшански
 продуцент Ира Елшански
 музика Фика Магарик

Warm Snow
Israel, 2014, 5 min., claymation
 director Ira Elshansky
 producer Ira Elshansky
 music Fika Magarik



Тапетна апатия
САЩ 2015, 1 мин.,
рисушка върху хартия
 режисьор Емили Шапиро
 продуцент Емили Шапиро

Wallpaper Apathy
USA, 2015, 1 min.,
drawing on paper
 director Emily Shapiro
 producer Emily Shapiro

Тапетна апатия!

Tarpetenapathie!



Горски пожар
Франция, 2015, 4 мин., 2D, рисушка
 режисьори Х. Оптер, П. Пинон, Н. Стафорд,
 В. Стол, А. Трибу, Ш. Жан
 продуцент Ив Портели
 музика Пабло Пико

Wildfire
France, 2015, 4 min., 2D, drawing on paper
 directors H. Opter, P. Pinon, N. Stafford,
 V. Stoll, A. Tribout, Sh. Zhang
 producer Yves Portelli
 music Pablo Pico



Ена, страстна пожарникарка, обича професията си. Интересът ѝ към огъня придава смисъл на съществуването ѝ и влияе на семейния ѝ живот.

Ena, a passionate firefighter, is very involved with her profession. Her fascination with fire fulfills her as well as it affects her family life.



Вълчи игри

Хърватска, 2015, 4 мин., 2D

режисьор Йелена Ороз
продуцент Винко Брешан

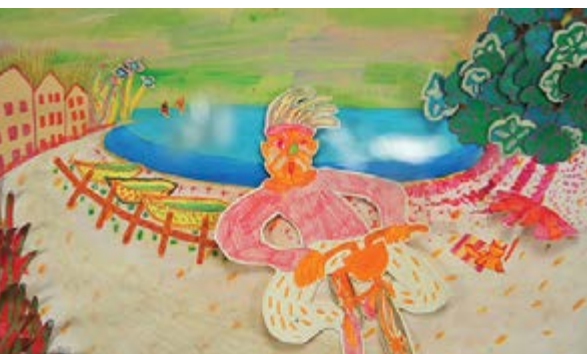
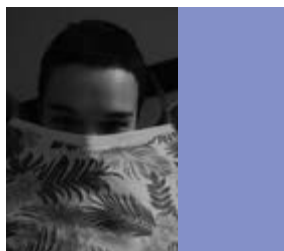
Wolf Games

Croatia, 2015, 4 min., 2D

director Jelena Oroz
producer Vinko Brešan

Три малки вълчета прекарват следобед заедно. Историята разкрива как са се оказали самички.

Three little wolves are spending late afternoon together. Story reveals how they ended up alone.



Здравствуйте!

Япония, 2015, 5 мин., изрезка, акварел

режисьор Йоко Юки
продуцент Коджи Ямамура
музика Каору Кубота

Zdravstvuite!

Japan, 2015, 5 min., cut-outs, watercolors

director Yoko Yuki
producer Koji Yamamura
music Kaoru Kubota

В един летен ден странен мъж, който преподава руски език на плажа, ме заведе в един град. Познатият град изглеждаше съвсем като нов от различна гледна точка. Мъжът трябва да е на плажа и утре.

On a summer day an strange man who teaches Russian at the beach took me to a town. The familiar town looked totally fresh from a different point of view. The man should be there at the beach tomorrow.

